

Γερμανία-Φρανκφούρτη: Κατασκευαστικές εργασίες για σιδηρόδρομους

OJ S 38/2018 23/02/2018

Ανακοίνωση τροποποίησης

Έργα

Νομική βάση:

Οδηγία 2014/25/ΕΕ

## Τμήμα I: Αναθέτουσα αρχή/αναθέτων φορέας

---

### I.1. Επωνυμία και διευθύνσεις

Επίσημη επωνυμία: DB Netz AG

Ταχ. διεύθυνση: Theodor-Heuss-Allee 7

Πόλη: Frankfurt am Main

Κωδικός NUTS: DE Deutschland

Ταχ. κωδικός: 60486

Χώρα: Γερμανία

Αρμόδιος για πληροφορίες: DB AG, Beschaffung Infrastruktur, Region Südost, FS.EI-SO-E, Dohnanystr. 11, 04103 Leipzig

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: [cathleen.goedecke@deutschebahn.com](mailto:cathleen.goedecke@deutschebahn.com)

Τηλέφωνο: +49 34196784004

Φαξ: +49 34196784001

**Διεύθυνση(-εις) στο διαδίκτυο:**

Γενική διεύθυνση: [www.deutschebahn.com](http://www.deutschebahn.com)

Διεύθυνση του προφίλ αγοραστή: <https://bieterportal.noncd.db.de/portal>

## Τμήμα II: Αντικείμενο

---

### II.1. Εύρος της σύμβασης

#### II.1.1. Τίτλος

VDE 8 Gesamtvergabe Ausrüstung ESTW/ETCS/GSM-R

#### II.1.2. Κωδικός κύριου λεξιλογίου CPV

45234100 Κατασκευαστικές εργασίες για σιδηρόδρομους

#### II.1.3. Είδος σύμβασης

Έργα

### II.2. Περιγραφή

#### II.2.1. Τίτλος

VDE 8 Gesamtvergabe Ausrüstung ESTW/ETCS/GSM-R

Αριθμός τμήματος: 1

#### II.2.2. Επιπλέον κωδικός(-οί) CPV

34632000 Εξοπλισμός ελέγχου της κυκλοφορίας για σιδηροδρόμους

#### II.2.3. Τόπος εκτέλεσης

Κωδικός NUTS: DE Deutschland

Κύριος τόπος ή τοποθεσία εκτέλεσης: VDE 8 Strecke Halle/Leipzig-Erfurt-Nürnberg  
Streckenabschnitte: Leipzig Gröbers; Halle-Erfurt-Ebensfeld-Bamberg (a)

**II.2.4. Περιγραφή της προμήθειας κατά τη στιγμή σύναψης της σύμβασης**

VDE 8 Errichtung der leit- und sicherungstechnischen Anlage der benannten Streckenabschnitte mit ESTW-Technik, Ausrüstung mit ETCS Level 2 (im Bereich der Neubaustrecke ohne Lichtsignale), Errichtung des GSM-R Funknetzes.

**II.2.7. Διάρκεια σύμβασης, συμφωνίας-πλαίσιο, δυναμικού συστήματος αγορών ή παραχώρησης**

Έναρξη: 16/07/2012 Λήξη: 16/12/2017

**II.2.13. Πληροφορίες σχετικά με τα Ταμεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης**

Η σύμβαση σχετίζεται με έργο ή/και πρόγραμμα χρηματοδοτούμενο από τα Ταμεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης: όχι

---

**Τμήμα IV: Διαδικασία**

**IV.2. Διοικητικές πληροφορίες**

**IV.2.1. Γνωστοποίηση ανάθεσης σύμβασης σχετικά με την εν λόγω σύμβαση**

Αριθ. προκήρυξης στην ΕΕ S: [2012/S 199-327190](#)

---

**Τμήμα V: Ανάθεση σύμβασης/παραχώρησης**

Σύμβαση αριθ.: 1

Τίτλος:

VDE 8 Ausrüstung ESTW/ETCS/GSM-R

**V.2. Ανάθεση σύμβασης/παραχώρησης**

**V.2.1. Ημερομηνία σύναψης της σύμβασης/απόφασης ανάθεσης της σύμβασης παραχώρησης**  
16/07/2012

**V.2.2. Πληροφορίες σχετικά με τις προσφορές**

Η σύμβαση/παραχώρηση ανατέθηκε σε όμιλο οικονομικών φορέων: ναι

**V.2.3. Επωνυμία και διεύθυνση του αναδόχου/παραχωρησιούχου**

Επίσημη επωνυμία: Siemens AG, Infrastructure + Cities Sector, Mobility and Logistics Division, Rail Automation

Ταχ. διεύθυνση: Kieffholzstr. 44

Πόλη: Berlin

Κωδικός NUTS: DE Deutschland

Ταχ. κωδικός: 12435

Χώρα: Γερμανία

Ο ανάδοχος/παραχωρησιούχος είναι ΜΜΕ: όχι

**V.2.3. Επωνυμία και διεύθυνση του αναδόχου/παραχωρησιούχου**

Επίσημη επωνυμία: Kapsch CarrierCom Deutschland GmbH

Ταχ. διεύθυνση: Unterschweinstiege 2-14

Πόλη: Frankfurt am Main

Κωδικός NUTS: DE Deutschland

Ταχ. κωδικός: 60549  
Χώρα: Γερμανία  
Διεύθυνση στο διαδίκτυο: <https://www.kapsch.net>  
Ο ανάδοχος/παραχωρησιούχος είναι ΜΜΕ: όχι

**V.2.4. Πληροφορίες σχετικά με την αξία της σύμβασης/του τμήματος/της παραχώρησης**  
Συνολική αξία των προμηθειών: 93 249 495,10 EUR

## **Τμήμα VI: Πρόσθετες πληροφορίες**

---

### **VI.3. Συμπληρωματικές πληροφορίες**

### **VI.4. Διαδικασίες προσφυγής**

#### **VI.4.1. Φορέας αρμόδιος για τις διαδικασίες προσφυγής**

Επίσημη επωνυμία: Vergabekammern des Bundes beim Bundeskartellamt  
Ταχ. διεύθυνση: Villemombler Str. 76  
Πόλη: Bonn  
Ταχ. κωδικός: 53123  
Χώρα: Γερμανία

#### **VI.4.3. Υποβολή προσφυγών**

Ακριβείς πληροφορίες σχετικά με την (τις) προθεσμία(-ες) για την υποβολή προσφυγών:  
Die Geltendmachung der Unwirksamkeit einer Auftragsvergabe in einem Nachprüfungsverfahren ist fristgebunden. Es wird auf die in § 135 Abs. 2 GWB genannten Fristen verwiesen. Nach § 135 Abs. 2 S. 2 GWB endet die Frist zur Geltendmachung der Unwirksamkeit 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union. Nach Ablauf der jeweiligen Frist kann eine Unwirksamkeit nicht mehr festgestellt werden.

#### **VI.5. Ημερομηνία αποστολής της παρούσας προκήρυξης**

19/02/2018

## **Τμήμα VII: Τροποποιήσεις στη σύμβαση/παραχώρηση**

---

### **VII.1. Περιγραφή της προμήθειας μετά τις τροποποιήσεις**

#### **VII.1.1. Κωδικός κύριου λεξιλογίου CPV**

45234100 Κατασκευαστικές εργασίες για σιδηρόδρομους

#### **VII.1.2. Επιπλέον κωδικός(-οί) CPV**

#### **VII.1.3. Τόπος εκτέλεσης**

Κωδικός NUTS: DE Deutschland

#### **VII.1.4. Περιγραφή της σύμβασης**

VDE 8 Errichtung der leit- und sicherungstechnischen Anlage der benannten Streckenabschnitte mit ESTW-Technik, Ausrüstung mit ETCS Level 2 (im Bereich der Neubaustrecke ohne Lichtsignale), Errichtung des GSM-R Funknetzes.

#### **VII.1.5. Διάρκεια σύμβασης, συμφωνίας-πλαίσιο, δυναμικού συστήματος αγορών ή παραχώρησης**

Έναρξη: 16/07/2012 Λήξη: 16/12/2017

**VII.1.6. Πληροφορίες σχετικά με την αξία της σύμβασης/του τμήματος/της παραχώρησης**  
Συνολική αξία της σύμβασης/του τμήματος/της παραχώρησης: 93 249 495,10 EUR

**VII.1.7. Επωνυμία και διεύθυνση του αναδόχου/παραχωρησιούχου**

Επίσημη επωνυμία: Siemens AG, Infrastructure + Cities Sector, Mobility and Logistics Division, Rail Automation

Ταχ. διεύθυνση: Kieffholzstr. 44

Πόλη: Berlin

Κωδικός NUTS: DE Deutschland

Ταχ. κωδικός: 12435

Χώρα: Γερμανία

Ο ανάδοχος/παραχωρησιούχος είναι MME: όχι

**VII.1.7. Επωνυμία και διεύθυνση του αναδόχου/παραχωρησιούχου**

Επίσημη επωνυμία: Kapsch CarrierCom Deutschland GmbH

Ταχ. διεύθυνση: Unterschweinstiege 2-14

Πόλη: Frankfurt am Main

Κωδικός NUTS: DE7 Hessen

Ταχ. κωδικός: 60549

Χώρα: Γερμανία

Διεύθυνση στο διαδίκτυο: <https://www.kapsch.net>

Ο ανάδοχος/παραχωρησιούχος είναι MME: όχι

**VII.2. Πληροφορίες σχετικά με τις τροποποιήσεις**

**VII.2.1. Περιγραφή των τροποποιήσεων**

Φύση και έκταση των τροποποιήσεων (με ένδειξη πιθανών προηγούμενων αλλαγών στη σύμβαση):

Austausch BTS Tunnel Silberberg Mitte wegen Schadensfall während Tunnelbau und Funkmessung und Auswertung geänderte Rettungsplätze.

**VII.2.2. Λόγοι τροποποίησης**

Ανάγκη για πρόσθετα έργα, υπηρεσίες ή προμήθειες από τον αρχικό ανάδοχο /παραχωρησιούχο (άρθρο 43 παράγραφος 1 στοιχείο β) της οδηγίας 2014/23/ΕΕ, άρθρο 72 παράγραφος 1 στοιχείο β) της οδηγίας 2014/24/ΕΕ, άρθρο 89 παράγραφος 1 στοιχείο β) της οδηγίας 2014/25/ΕΕ)Περιγραφή των οικονομικών ή τεχνικών λόγων και των δυσχερειών ή της πρόκλησης περιπτώσεων δαπανών που δεν επιτρέπουν την αλλαγή αναδόχου:

Die beschädigte BTS ist auf Forderung des ALV auszutauschen (Dies wurde im Rahmen der Begehung zum Schadensfall festgelegt). Die Beschädigungen wurden durch Dritte verursacht. Die Funkmessung und Auswertung der geänderten Rettungsplätze ist notwendig. Die Änderung wurden durch Forderungen der Rettungskräfte und Anpassung an die Örtlichkeit notwendig. Die Gesamtanlage GSM-R wurde durch den AN realisiert. Es ist ein Element (hier BTS Silberberg Mitte) der Gesamtanlage GSM-R VDE 8.1 betroffen. Der AN ist für die wiederholte Montage aufgestellt. Die Technik ist nur beim AN verfügbar. Für die Funkmessung, Auswertung und Aufzeigen der notwendigen Anpassungen der GSM-R Anlage zur Versorgung der geänderten Rettungsplätze ist der AN aufgestellt. Die Kenntnis der GSM-R Anlage ist grundlegende Voraussetzung zum Aufzeigen der notwendigen Anpassungen.

**VII.2.3. Αύξηση τιμής**

Επικαιροποιημένη συνολική αξία της σύμβασης πριν από τις τροποποιήσεις (λαμβάνοντας υπόψη τυχόν προηγούμενες τροποποιήσεις της σύμβασης και προσαρμογές τιμών και, στην περίπτωση της οδηγίας 2014/23/ΕΕ, τον μέσο πληθωρισμό στο οικείο κράτος μέλος)

Αξία χωρίς ΦΠΑ: 126 813 586,73 EUR  
Συνολική αξία της σύμβασης μετά τις τροποποιήσεις  
Αξία χωρίς ΦΠΑ: 126 963 586,73 EUR